

PERIODICAL FORMATS IN THE MARKET

ECONOMIES OF SPACE AND TIME,
COMPETITION AND TRANSFER

9th ESPRit Conference | organised by
the DFG research unit »Journalliteratur«

PERIODISCHE FORMATE AUF DEM MARKT

ÖKONOMIEN VON RAUM UND ZEIT,
KONKURRENZ UND TRANSFER

9th ESPRit Conference | organisiert von
der DFG-Forscherguppe »Journalliteratur«



Ruhr-Universität Bochum / online
01.-17.06.2021

CONFERENCE SCHEDULE

POSTGRADUATE WORKSHOP

FREITAG | FRIDAY
11.06.2021

All Times are in CEST (UTC+2)

12:45–13:00	<i>Opening of virtual rooms</i>	
13:00–13:15	WELCOMING	
13:15–13:40	Sophie van Os (<i>Nijmegen</i>) Transnational Dimensions of the Region in European Illustrated Periodicals, 1842–1900	<i>Chair: Evangelhia Stead (Paris)</i>
13:40–14:05	Hannah Connell (<i>London</i>) »An absolute monarchy in editing is better than a constitutional democracy«: Editing <i>Sovremennyye zapiski</i> , 1920–1940	<i>Chair: Laurel Brake (London)</i>
14:05–14:30	Gaëtan Regniers (<i>Ghent</i>) The Translated Feuilleton: Between News and Fiction	<i>Chair: Daniela Gretz (Cologne)</i>
14:30–15:00	<i>Break</i>	
15:00–15:25	Giulio Argenio (<i>Venice/Verona</i>) Mass Culture From the Margins. Children Periodicals and the Socio-Technical Imaginary of Cold War Italy	<i>Chair: Fabio Guidali (Milan)</i>
15:25–15:50	Anna Axtner-Borsutzky (<i>Bielefeld</i>) The Post-War Journal <i>Die Wandlung</i> (1945–1949) and the Transatlantic Influence on Intellectual Exchange	<i>Chair: Volker Mergenthaler (Marburg)</i>
15:50–16:15	Jelena Lalatović (<i>Belgrade</i>) The History of the Student Movement in Yugoslavia through the Lens of Periodical Genres	<i>Chair: Fabio Guidali (Milan)</i>

16:15–16:45

Break

16:45–17:10

Marianne Noel (*Paris*)

Institutionalizing Chemistry Through Journals (1789–2018).
Longevity, Publication Frequency, Places of Publication and Dynamics
of Sub-Disciplines

Chair: Laurel Brake (London)

17:10–17:35

Fernanda Conciani (*Québec*)

Portrayals of Brazil in Nineteenth-Century French Press (1847–1929)

Chair: Evangelia Stead (Paris)

17:35–18:00

FINAL Q&A

MAIN CONFERENCE PROGRAMME

MONTAG | MONDAY
14.06.2021

All Times are in CEST (UTC+2)

13:45–14:00 *Opening of virtual rooms*

14:00–14:30 **OPENING**
Welcome Addresses & Kickoff

14:30–15:30 **KEYNOTE I** *Chair: Kristin Ewins (Örebro)*
Will Slauter (*Paris*)
Periodicity, Timeliness, and the Limits of Copyright for the Periodical Press

15:30–15:45 *Break*

15:45–16:30 **Q&A PANEL 1 | TEMPORAL AND
CHRONOPOETIC PERSPECTIVES**
Chair: Nora Ramtke (Bochum)
James Mussell (*Leeds*)
Trading in Death: Periodicals, Seriality, Ephemerality

Sönke Parpart (*Marburg*)
Auf der Schwelle der Jahrhunderte.
1900 als liminaler Zeit- und Handlungsraum
in der Wiener Tagespresse
*[On the Threshold of the Centuries. 1900 as a Liminal
Temporal and Operative Space in Vienna's Daily Newspapers]*

Moritz Neuffer (*Berlin*)
From Chronopoetics to Anachronisms: Economies
of Timeliness in Modern Intellectual Journals

**Q&A PANEL 2 | TRANSCULTURAL AND
TRANSREGIONAL PERSPECTIVES I**
Chair: Mara Logaldo (Milan)

Sandra Parmegiani / Rosalie Engels (*Guelph*)
Transcultural Journalism: Italian Periodicals
and the English Novel

Júlia Fazekas (*Budapest*)
Literary Magazines in the Market –
Hungarian Periodicals and European
Connections in the 1840s

16:30–17:00 *Active Break (Body & Brain)*

17:00–17:45 **Q&A PANEL 3 | TRANSCULTURAL AND TRANSREGIONAL PERSPECTIVES II**

Chair: Usha Wilbers (Nijmegen)

Maaheen Ahmed (*Ghent*)
Children's Magazines in Interwar France:
Competition, Change and the Role of Comics

Jana Keck (*Washington DC*) /
Mila Oiva (*Tallinn*) /
Paul Fyfe (*Raleigh*)
Lajos Kossuth and News Transfer
in the International Press System

Will Straw (*Montreal*)
Moral Panics and Cross-Border Traffic

Q&A PANEL 4 | 18TH CENTURY ECONOMIES

Chair: Marcus Krause (Cologne)

Wiebke Hemmerling (*Göttingen*)
Serial Supplements. On Journalistic
Information Policy in the 18th Century

Mary Chadwick (*Huddersfield*)
Time and Space, Print and Script:
Eighteenth-Century Manuscript Magazines

Richard B. Apgar (*Sewanee*)
Gathering a Nation: *Journal von und für
Deutschland* as Precarious Network

Andreas Golob (*Graz*)
Commerce – Competition – Crime:
Approaches towards the Dark Side of the
Late Eighteenth-Century Newspaper
Business in Central Europe

17:45 *The Lounge*

DIENSTAG | TUESDAY 15.06.2021

12:45–13:00 *Opening of virtual rooms*

13:00–14:00 **ESPRit Business Meeting**

14:00–14:30 *Break*

14:30–15:30 **KEYNOTE II**

Chair: Christian A. Bachmann (Bochum)

Ruth Mayer (*Hanover*)

Girls Girls Girls Girls Girls: The Trans-Atlantic Mass Magazine Culture of the 1920s as a Gendered Affair

15:30–15:45 *Break*

15:45–16:30 **Q&A PANEL 5 | MEDIA TRANSFER AND MEDIA COMPETITION**

Chair: Vincent Fröhlich (Marburg)

Agnes Hoffmann (*Basel*)

»Die zahlreichen und sich durchkreuzenden Aussagen der Tagespresse« – Medienkonkurrenz um 1848 im Spiegel der Satire (*Neue Rheinische Zeitung, Der Freischärler, Fliegende Blätter*)

[»The Many, Overlapping Statements of the Daily Press« – *Satirical Portrayals of Media Competition Around 1848*

(*Neue Rheinische Zeitung, Der Freischärler, Fliegende Blätter*)]

Daniela Gretz (*Cologne*)

The Paradoxical Market Strategies of the *Blätter für die Kunst* [»Papers for Art«] (1892-1919): Irregular Appearance – International Transfer – Transnational Nationalism

Q&A PANEL 6 | MA(R)KING FRIENDS AND ENEMIES: COMPETITION STRATEGIES AMONG THE GERMAN-LANGUAGE CULTURAL PRESS IN THE FIRST HALF OF THE 19TH CENTURY

Chair: Volker Mergenthaler (Marburg)

Anna Ananieva (*Tübingen*)

Shaping Imagined Audiences through Cultural Consumption: On the Competition of Local Models for Transregional Media Praxis developed in Stuttgart, Leipzig, and Weimar

Rolf Haaser (*Tübingen*)

Eskalierende Polemik. Die Konkurrenz zwischen dem *Freimüthigen* und der *Zeitung für die elegante Welt* im Jahr 1803

[*Escalating Polemics. The Media Competition between Der Freimüthige and the Zeitung für die elegante Welt in 1803*]

Malte Lorenzen (*Bielefeld*)

»Die Zukunft« im Kriegszustand. Maximilian Hardens Zeitschrift als Beispiel internationaler Medienkonkurrenz im Ersten Weltkrieg

[*The Future in a State of War. Maximilian Harden's Journal as an Example of International Media Competition in the First World War*]

Hedwig Pompe (*Bonn*)

›Backing up Your Friends‹. Selbstverstärkung und Markteroberung

[›*Backing up Your Friends*‹. *Self-enhancement and the Market*]

Urte Helduser (*Cologne*)

Competition and Transfer in the Feuilleton of the Interwar Period: The Viennese *Arbeiter-Zeitung* between Vienna and Berlin

16:30–17:00

Active Break (Body & Brain)

17:00–18:00

PLENARY PANEL | SPACE, TIME, AND TRANSLATION IN MAGAZINES OUTSIDE THE MAINSTREAM PRESS, 1910s TO THE PRESENT

Chair: Frank Newton (Mainz)

Jutta Ernst (*Mainz*)

Against the Grain: The Refusal to Translate, Foreign-Language Use, and Aesthetic Distance in Modernist Little Magazines

Sabina Fazli (*Göttingen/Mainz*)

›Here, we represent South Asians‹: Diasporic Space and Time in Independent Magazines

Oliver Scheiding (*Mainz*)

Indie Mags in the Digital Era: The Politics and Geographies of Environmental and Technological Change in Avant-Garde Magazines

18:00

The Lounge

MITTWOCH | WEDNESDAY 16.06.2021

13:45–14:00 *Opening of virtual rooms*

14:00–15:00 **ROUND TABLE | EUROPEAN PERIODICAL RESEARCH
2020/2030 – SOME VOICES AND VISIONS**

Chair: Evangelhia Stead (Paris)

Discussants:
 Fionnuala Dillane (*Dublin*)
 Jutta Ernst (*Mainz*)
 Fabio Guidali (*Milan*)
 Mara Logaldo (*Milan*)
 Jens Ruchatz (*Marburg*)

15:00–15:15 *Break*

15:15–16:00 **Q&A PANEL 7 | ILLUSTRATED PRESS
IN THE 19TH CENTURY: COMPETITION
AND TRANSFER**

Chair: Andreas Beck (Bochum)

Jakob Kihlberg (*Uppsala*)
 Public Meetings in European Illustrated News
 Magazines during the 1840s

Bruna Oliveira Santiago (*Lisbon*)
 The Portuguese-speaking Press from the Digital
 Humanities Point of View: Using QGIS and GEPHI
 to track the Nineteenth Century Illustrated Press

Margu rite Corporaal (*Nijmegen*)
 Transferring Connemara: European Illustrated
 Periodicals as Transnational Agents of Regional
 Remediation, 1870–95

**Q&A PANEL 8 | APPROACHING
FEMINIST PERIODICALS**

Chair: Fionnuala Dillane (Dublin)

Artemis Alexiou (*York*)
 Feminist Periodicals in Space And Time:
 The Perpetual Transformation of the *Women's
 Penny Paper* (Oct 1888 – Dec 1890), *Woman's
 Herald* (Jan 1891– Dec 1893) and *Woman's
 Signal* (Feb 1894 – Mar 1899)

Elo se Forestier (*Ghent*)
 Periodicals as Vectors of Cultural Transfer:
 The French and British Roots of Swedish
 Feminism in late 19C Swedish Periodicals

Marianne Van Remoortel (*Ghent*)
Periodical Poetry and Emancipatory Thinking in
Late-Nineteenth-Century Europe: The Case of
the Belgian-Dutch Feminist-Socialist *De Vrouw*
(1893–1900)

16:00–16:30 *Active Break (Body & Brain)*

16:30–17:15 **Q&A PANEL 9 | COLONIAL PERIODICALS /
POSTCOLONIAL PERSPECTIVES**

Chair: Aled Gruffydd Jones (Athens)

Shromona Das (*New Delhi*)
Laughing Like a Man: Caricature, Humour and
Gender in Colonial Bengali Periodicals

Frank Newton (*Mainz*)
Indigenous Agency: The Case of *The Eskimo
Bulletin* (1893–1902(?))

Jemima Paine (*Liverpool*)
Pan-Africa: Imagined and Enacted in the
Periodical Press

**Q&A PANEL 10 | RE-USING PICTURES:
SHOWCASING THE JOURNAL'S MEDIALITY**

Chair: Peter Buse (Liverpool)

Jens Ruchatz (*Marburg*)
Photographic Migrations.
Negotiating the Distinction of Periodical and
Book

Alice Morin (*Marburg*)
Transatlantic Crossings:
French/American (Re)Uses of Editorial Images
in *Vogue* 1920s–1940s

Vincent Fröhlich (*Marburg*)
Film is what belongs to Film. The Re-use of
Photographic Pictures and Typographies in
Illustrated Film Magazines

17:15 *The Lounge*

DONNERSTAG | THURSDAY

17.06.2021

13:45–14:00 *Opening of virtual rooms*

14:00–15:00 **Keynote III** *Chair: Nicolas Pethes (Cologne)*

Corinna Norrick-Rühl (*Münster*)
 Periodicity, Subscription and Mass Circulation: Mail-Order Book Culture Reconsidered

15:00–15:15 *Break*

15:15–16:00 **Q&A PANEL 11 | CAPITALISM AND THE MODERN PRESS**

Chair: Fabio Guidali (Milan)

Maya J. Lo Bello (*Budapest*)
 From Marginalia to Bookends: Industrialization, Capitalism and Advertising in Hungary's High Modern Journal *Nyugat* (>West<)

Marcus Krause (*Cologne*)
 Riding the Flow of Luxury: The Aesthetics and Politics of Style in Literary and Visual Images of the *Sport im Bild* (1921–1932)

Gábor Dobó (*Budapest*)
 Capitalism and Radical Imagination in Avant-garde Periodicals

Q&A PANEL 12 | GOING INTERNATIONAL THROUGH THE PERIODICAL PRESS: MILAN AS CULTURAL WORKSHOP IN THE 1960s AND BEYOND

Chair: Andrea Chiurato (Milan)

Dario Boemia (*Milan*)
 The Role of Milan in the Cultural Industry. The Literary Pages in the Italian Press in the Second half of the Twentieth Century

Stefano Locati (*Milan*)
 Fear and Loathing in Kung Fu Land. Reviews of Martial Arts Films on Italian Periodicals in the 70s

Mara Logaldo (*Milan*)
 Re-contextualisation Through Translation. When *Peanuts* Comics Became *Linus* (Milan, 1965)

16:00–16:15 *Break*

16:15–17:15 *Virtual Guided Museum Tour: Heinrich Heine as Author and Journalist* *Nora Schön, Heinrich Heine-Institut Düsseldorf*

17:15–17:45 **CLOSING PLENARY** *Chairs: Christian Bachmann (Bochum), Kristin Ewins (Örebro), Nora Ramtke (Bochum)*



Forschergruppe
JOURNALLITERATUR
Formatbedingungen, visuelles Design, Rezeptionskulturen



www.rub.de/esprit2021

gefördert durch die | sponsored by

DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft



RUHR
UNIVERSITÄT
BOCHUM

RUB

Philipps



Universität
Marburg

